INSTALLATION INSTRUCTIONS

IST-MP1000-28_web

SELECT PRODUCT



MP0100



MP1000



MPSG

Etelec Italia S.p.A. | +39 081 5846610 | tecnico@etelec.it |

etelec®

EN Two-component re-enterable gel for insulation and filling

IT Gel bicomponente riaccessibile riempitivo e isolante

CZ Znovu přístupné dvousložkové plnivo a izolační gel

ES Gel bicomponente reaccesible para rellenar y aislar

FR Gel bi-composant réaccessible pour étanchéité et remplissage

PT Gel bicomponente reacessível encapsulante

LV Divkomponentu atkārtoti ievadāms gēls izolācijai un pildījumam

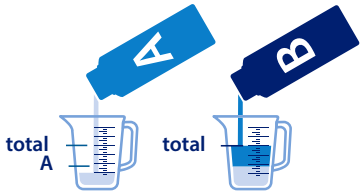
LT Dviejų komponentų pakartotinai įvedamas gelis izoliacijai ir užpildymui

EE Kahekomponentne uuesti sisestatav geel isolatsiooniks ja täitmiseks



mpgel® PLUS 100

1

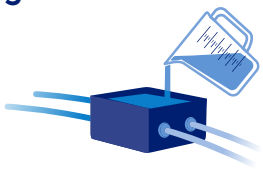


2



1 min

3



5 min

4



12 min

SELECT LANGUAGE

ENGLISH

ITALIANO

ČEŠTINA

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

LATVIAN

LITHUANIAN

ESTONIAN

more info

CE UKCA MADE IN ITALY

Etelec Italia S.p.A. | +39 081 5846610 | tecnico@etelec.it |
etelec.com

(EN) operating instructions

DESCRIPTION
MPgel plus 100 is a two-component re-enterable silicone gel for low voltage insulation, fillings and sealings up to 1 kV.
The two components are supplied in two separate bottles, to ensure the correct mixing ratio of 1:1. Low viscosity guarantees a smooth casting of the gel without leakages, allowing a fast, thorough and wasteless filling of the box. MPgel plus 100 can be used partially and stored for further applications, according to one's needs. MPgel plus 100 can also be easily removed, with no need of tools, even long afterwards installation.

WARNING
The use of cast filling materials for insulation of electrical cable connections in enclosures not purposely designed and made for this aim, doesn't substitute the use of low voltage joints built in accordance with EN 50393 Standard. It is user's responsibility to determine the use accordingly to his own needs. Etelec Italia isn't responsible of damages or incidents due to a non correct use of the product.

SAFETY AND HANDLING
MPgel plus 100 is classified as a non dangerous product under European Regulation n. 1272/2008 (CLP). There aren't risks for the health due to contact with the product. In any case, handle respecting the good rules of industrial health and individual protection. In case of skin contact remove the product with a rag and wash with soaped water. In case of accidental contact with eyes wash immediately with abundant water. Don't leave empty containers and packs in the environment.

(IT) istruzioni d'uso

DESCRIZIONE
MPgel plus 100 è un gel siliconico bicomponente utilizzabile per riempimenti isolanti e sigillature di bassa tensione fino a 1 kV. I due componenti sono forniti in flaconi separati per garantire il corretto rapporto di miscelazione 1:1. La bassa viscosità assicura una colata fluida ed omogenea del gel senza sversamenti accidentali, e consente un riempimento rapido, accurato e senza sprechi del contenitore o della scatola di derivazione. MPgel plus 100 può essere utilizzato anche parzialmente e conservato per applicazioni successive, in base alle proprie necessità.
MPgel plus 100 può essere facilmente rimosso, senza utensili, anche molto tempo dopo l'installazione.

ATTENZIONE
L'utilizzo di materiali riempitivi a colare per l'isolamento di connessioni su cavi elettrici contenuti in involucri non appositamente ideati e realizzati per questo scopo, non sostituisce l'utilizzo di giunti di bassa tensione rispondenti alla norma di riferimento CEI EN 50393. È responsabilità dell'utilizzatore determinare l'uso in funzione delle proprie necessità. Etelec Italia non è responsabile di danni o incidenti causati da un uso non corretto del prodotto.

SICUREZZA E MANIPOLAZIONE
MPgel plus 100 è classificato come prodotto non pericoloso come da Regolamento Europeo n. 1272/2008 (CLP).
Non vi sono rischi per la salute dovuti al contatto con il prodotto. In ogni caso manipolare rispettando le buone regole di igiene industriale e protezione individuale.
In caso di contatto con la pelle asportare il prodotto con uno straccio e sciacquare con acqua e sapone. In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua.
Non disperdere nell'ambiente i contenitori e gli imballaggi vuoti.

(CZ) návod k použití

POPIS
MPgel plus 100 je dvousložkový silikonový gel, který lze použít pro izolační výplně a nízkonapěťová těsnění do 1 kV. Obě složky jsou dodávány v samostatných plechovkách, aby byl zajištěn správný poměr míchání 1:1. Nízká viskozita zajišťuje hladké a homogenní nalévání gelu bez náhodného rozlití a umožňuje rychlé, přesné a bezodpadové plnění nádoby nebo rozvodné skříně. MPgel plus 100 lze také částečně použít a uskladnit pro pozdější použití podle potřeby. MPgel plus 100 lze snadno odstranit bez použití nářadí, a to i dlouho po instalaci.

VAROVÁNÍ
Použití zalévací gelové hmoty pro izolování a výplň elektrických spojů nenahrazuje požadavky normy pro příslušenství distribučních kabelů dle EN 50393. Je na uživateli, zda se rozhodne použít tento výrobek pro vlastní účely. Firma Etelec Italia nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití výrobku.

MANIPULACE A BEZPEČNOST
MPgel plus® 100 je klasifikován jako bezpečný výrobek v souladu s evropským nařízením č. 1272/2008 (CLP). Při kontaktu s výrobkem nehrozí žádná zdravotní rizika. V každém případě manipulujte s výrobkem obezřetně, případně používejte standardní ochranné prostředky. Při kontaktu s kůží opláchněte vodou a mýdlem. Pokud se výrobek dostane do kontaktu s očima, ihned proplachujte tekoucí vodou v dostatečném množství. Nevyhazujte prázdné nádoby a obaly do životního prostředí.

(ES) instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN
MPgel plus 100 es un gel de silicona bicomponente reaccessible utilizable para rellenos aislantes y sellados de baja tensión hasta 1 kV.
Los dos componentes en contenedores separados garantizan siempre la correcta relación de mezcla 1:1 y garantizan, gracias a su viscosidad baja, un relleno rápido y seguro del contenedor.
MPgel plus 100 puede ser utilizado también parcialmente para más aplicaciones en base a las propias necesidades. MPgel plus 100 se puede remover fácilmente, sin usar herramientas, incluso después de largos períodos de tiempo.

ATENCIÓN
La utilización de materiales de relleno para el aislamiento de conexiones eléctricas en contenedores no ideados y realizados especialmente para este fin, no sustituye la utilización de uniones de baja tensión que respondan a las Normas de referencia EN 50393.
Es responsabilidad del usuario determinar el uso en función de las propias necesidades.
Etelec Italia no se responsabiliza de los daños o incidentes causados por una utilización incorrecta del producto.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN
MPgel plus 100 está clasificado como producto no peligroso según el Reglamento CE n. 1272/2008 (CLP). No existen riesgos para la salud debidos al contacto con el producto.
En cualquier caso manipular respetando las buenas reglas de higiene industrial y protección individual. Después del contacto con la piel elimine el producto con un paño y enjuague con agua y jabón.
Después del contacto accidental con los ojos enjuague inmediatamente con agua abundante. No disperse en el ambiente los contenedores y los embalajes vacíos.

(FR) instructions d'utilisation

DESCRIPTION
MPgel plus 100 est un gel à base de silicone bi-composant utilisable pour les remplissages isolants et l'étanchéité en basse tension jusq'à 1 kV.
Les deux composants sont fournis dans deux bidons séparé, afin d'assurer un rapport de mélange correct de 1:1 en poids. La faible viscosité garantit une fonte lisse du gel sans fuite, ce qui permet un remplissage rapide, complet et sans pareil de la boîte.
MPgel plus 100 peut être utilisée même partiellement pour plusieurs applications au fil du temps, en fonction des besoins. MPgel plus 100 peut également être facilement enlevé, sans besoin d'outils, même longtemps après l'installation.

AVERTISSEMENT
L'utilisation de matériaux de remplissage à couler pour l'isolation des conexións sur des câbles électriques situés dans des boîtes non conçues et fabriquées à cet effet, ne remplace pas l'utilisation de joints de basse tension conformes aux normes de référence EN 50393.
Il relève de la responsabilité de l'utilisateur d'en déterminer l'utilisation en fonction de ses besoins. Etelec Italia n'est pas responsable des dommages ou accidents causés par une mauvaise utilisation du produit.

SÉCURITÉ ET MANIPULATION
MPgel plus 100 est classé dans la catégorie des produits non dangereux conformément à le Règlement CE n. 1272/2008 (CLP).
Il n'existe pas de risques pour la santé dus au contact avec le produit. Dans tous les cas, veuillez manipuler le produit en respectant les règles d'hygiène industrielle et la protection individuelle.
Après un contact avec la peau, enlever le produit avec un chiffon et rincer avec de l'eau et du savon. Après un contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
Ne pas jeter les conteneurs et les emballages vides n'importe où.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dielectric strength	25,5 kV/mm
Mixing ratio	1:1 in weight
Colour	light blue
Viscosity A	2600 mPa
Viscosity B	110 mPa
Pot life at 23 °C	5 min
Curing time at 23 °C	12 min
Operating temperature	–60 / +200 °C

Note: Higher temperatures reduce pot life and curing time; lower temperatures increase pot life and curing time.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rigidità dielettrica	25,5 kV/mm
Rapporto di miscelazione	1:1 in peso
Colore	azzurro
Viscosità A	2600 mPa
Viscosità B	110 mPa
Tempo di lavorabilità a 23 °C	5 min
Tempo di polimerizzazione a 23 °C	12 min
Temperatura di esercizio	–60 / +200 °C

Nota: temperature più alte diminuiscono i tempi di lavorabilità e polimerizzazione; temperature più basse aumentano i tempi di lavorabilità e polimerizzazione.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Dialektická pevnost	25,5 kV/mm
Míchací poměr	1:1
Barva	světle modrá
Viskozita A	2600 mPa
Viskozita B	110 mPa
Doba zpracovatelnosti při 23 °C	5 min
Doba tuhnutí při 23 °C	12 min
Provozní teplota	–60 / +200 °C

Poznámka: Vyšší okolní teplota zkracuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí. Nižší okolní teplota navyšuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporción de mezcla	1:1 en peso
Color	azul
Viscosidad A	2600 mPa
Viscosidad B	110 mPa
Tiempo útil de aplicación a 23 °C	5 min
Tiempo de polimerización a 23 °C	12 min
Temperatura de trabajo	–60 / +200 °C

Nota: temperaturas más altas disminuyen los tiempos útil de aplicación y polimerización; temperaturas más bajas aumentan los tiempos útil de aplicación y polimerización.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Rigidité diélectrique	25,5 kV/mm
Rapport de mélange	1:1 en poids
Couleur	bleu
Viscosité A	2600 mPa
Viscosité B	110 mPa
Temps de maniabilité à 23 °C	5 min
Temps de polymérisation à 23 °C	12 min
Température de fonctionnement	–60 / +200 °C

Note : les températures élevées réduisent le temps de maniabilité et de polymérisation ; les températures basses augmentent le temps de maniabilité et de polymérisation.

(PT) instruções para uso

DESCRIÇÃO
mpgel plus 100 é um gel bi componente de silicone utilizado no preenchimento para isolação elétrica e vedação de baixa tensão até 1 kV.
Os dois componentes fornecidos nas embalagens, misturados na proporção 1:1 e garantem, graças a baixa viscosidade, um veloz e seguro preenchimento do recipiente á preencher.
MPgel plus 100 pode ser utilizado parcialmente para mais aplicações de acordo com a necessidade de emprego. MPgel plus 1000 também pode ser facilmente removido, sem necessidade de ferramentas, mesmo depois de uma instalação longa.

ATENÇÃO
A utilização deste material de preenchimento para isolamento de junções de cabos elétricos contidos em invólucros não projetados e realizados para esta utilização não substituem a utilização de junções de baixa tensão que respondem as normas de referência EN 50393.
É responsabilidade do utilizador determinar o uso de acordo com as suas necessidades.
A Etelec Italia não se responsabiliza por danos ou acidentes causados pelo uso incorreto do produto.

SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO
MPgel plus 100 é classificado como um produto não perigoso segundo os critérios da Regulamentação CE n. 1272/2008 (CLP). Não existem riscos para a saúde devido ao contato com o produto.
Em cada caso o produto deve ser manipulado de acordo com as regras de higiene industrial e proteção individual.
Depois do contato com a pele retire o produto completamente com um pano e em seguido lave-se com água e sabão. No caso de haver contato acidental com os olhos enxaguar imediatamente com água abundante. Não dispensar no ambiente o recipiente usado e nem as embalagens vazias.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporção de mistura	1:1
Cor	bleu
Viscosidade A	2600 mPa
Viscosidade B	110 mPa
Tempo de trabalho a 23 °C	5 min
Tempo de polimerização a 23 °C	12 min
Temperatura de exercício	–60 / +200 °C

Nota: Temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho e polimerização; Temperaturas mais baixas aumentam o tempo de trabalho e polimerização.

(LV) lietošanas instrukcijas

APRAKSTS
MPgel plus 100 ir divkomponentu atkārtoti ievadāms silikona gēls zemsprieguma izolācijai, pildījumiem un līdz 1 kV. Divi komponenti tiek piegādāti divās atsevišķās pudeles, lai nodrošinātu pareizu sajaukšanas attiecību 1:1. Zema viskozitāte garantē vienmērīgu liešanu. bez noplūdēm, ļaujot ātri, rūpīgi un bez traucējumiem kastes piepildīšanu bez zudumiem.
MPgel plus 100 var izmantot daļēji un uzglabāt tālākai lietošanai atbilstoši savām vajadzībām.
MPgel plus 100 var arī viegli noņemt, bez instrumentiem, pat ilgi pēc uzstādīšanas.

BRĪDINĀJUMS
Lieto lieto pildījumu materiālu izmantošana izolācijai elektrisko kabeļu savienojumiem korpusos, kas nav kas nav speciāli paredzēti un izgatavoti šim nolūkam, nav neaizstāj zemsprieguma savienojumu izmantošanu, kas iebūvēti saskaņā ar EN 50393 standartu.
Lietotājs ir atbildīgs par to, lai noteiktu, kā izmantot atbilstoši savām vajadzībām.
Etelec Italia nav atbildīga par bojājumiem vai negadījumiem. Nepareizas izstrādājuma lietošanas dēļ.

DROŠĪBA UN APSTRĀDE
MPgel plus 100 ir klasificēts kā nebīstams līdzeklis. Produkts saskaņā ar Eiropas Regulu Nr. 1272/2008 (CLP). Saskare ar šo produktu nerada risku veselībai. saskare ar produktu. Jebkurā gadījumā, rīkojoties saskaņā ar labiem noteikumiem par rūpnieciskās veselības un individuālās aizsardzības noteikumus. Saskares gadījumā ar ādu noņemiet produktu ar un nomazgājiet ar ziepjūdeni. Nejaušas saskares gadījumā ar acīm izmazgāt nekavējoties ar lielu ūdens daudzumu. Neatstājiet tukšus traukus un iepakojumus telpās vidē.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Dielektriskā izturība	25,5 kV/mm
Sajaukšanas attiecība	1:1 pēc svara
Krāsa	zila
Viskozitāte A	2600 mPa
Viskozitāte B	110 mPa
Kalpošanas laiks 23 °C temperatūrā	5 min
Cietēšanas laiks 23 °C temperatūrā	12 min
Darba temperatūra	–60 / +200 °C

Piezīme: Augstāka temperatūra saīsina trauka kalpošanas un sacietēšanas laiku.
laiks; zemākas temperatūras pagarina kalpošanas un sacietēšanas laiku.

(LT) naudojimo instrukcijos

APRAŠYMAS
MPgel plus 100 yra dviejų komponentų pakartotinai įgeriamas silikoninis gelis, skirtas žemos įtampos izoliacijai, užpildams ir sandarinimui iki 1 kV. Abu komponentai tiekiami dviejuose atskiruose buteliukuose, kad būtų užtikrintas tinkamas maišymo santykis 1:1. Mažas klampumas užtikrina sklandų liejimą gelį be nuotėkių, todėl galima greitai, kruopščiai ir be atliekų užpildyti dėžutę. MPgel plus 100 galima naudoti iš dalies ir laikyti tolesniam naudojimui, atsižvelgiant į poreikius.
MPgel plus 100 taip pat galima lengvai pašalinti, be
įrankių, net ir praėjus daug laiko po įrengimo.

ĮSPĖJIMAS
Liejinių užpildų naudojimas izoliacijai elektros kabelių jungtis korpusuose, kurie nėra specialiai tam tikslui nesuprojektuoti ir nepagaminti, nėra nepakeičia žemos įtampos jungčių, įmontuotų į pagal standartą EN 50393. Naudotojas yra atsakingas už naudojimo nustatymą atitinkamai pagal savo poreikius. Etelec Italia neatsako už žalą ar incidentus. Dėl netinkamo gaminio naudojimo.

SAUGA IR TVARKYMAS
MPgel plus 100 klasifikuojamas kaip nepavojingas produktas pagal Europos reglamentą Nr. 1272/2008 (CLP). Nėra pavojaus sveikatai dėl sąlyčio su produktu
su produktu. Bet kokiu atveju, tvarkykite laikydamiesi gerų taisyklių pramoninės sveikatos ir individualios apsaugos taisykles. Patekus ant odos, nuvalykite gaminį su šluoste ir nuplaukite muiluotu vandeniu. Atsitiktinai patekus į akis, plauti nedelsiant gausiai užpilkite vandeniu. Nepalikite tuščių talpyklų ir pakuočių aplinkoje.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Dielektrinis stipris	25,5 kV/mm
Maišymo santykis	1:1 pagal svorį
Spalva	mėlyna
Klampa A	2600 mPa
Klampa B	110 mPa
Galiojimo laikas 23 °C temperatūroje	5 min
Kietėjimo laikas 23 °C temperatūroje	12 min
Darbinė temperatūra	–60 / +200 °C

Pastaba: aukštesnė temperatūra sutrumpina puodo tarnavimo ir kietėjimo laiką žemesnė temperatūra pailgina indo tarnavimo ir kietėjimo laiką.

(EE) kasutusjuhend

KIRJELDUS
MPgel plus 100 on kahekomponentne uuesti sisestatav materjal. silikoongeel madalpinge isolatsiooni, täidiste ja tihendamiseks kuni 1 kV. Kaks komponenti tarnitakse kahes eraldi pudelites, et tagada õige segamissuhe 1:1. Madal viskoossus tagab sujuva valamise geeli ilma lekkimiseta, mis võimaldab kiiret, põhjalikku ja raiskamiseta täitmist. MPgel plus 100 võib osaliselt kasutada ja säilitada edasiseks kasutamiseks vastavalt vajadusele. MPgel plus 100 on ka kergesti eemaldatav, ilma et oleks vaja tööriistu vajamata, isegi kaua pärast paigaldamist.

HOIATUS
Valatud täitematerjalide kasutamine isolatsiooniks elektrikaabliühenduste puhul korpustes, mis ei ole spetsiaalselt selleks otstarbeks kavandatud ja valmistatud, ei ole ei asenda sisseehitatud madalpingeühenduste kasutamist vastavalt standardile EN 50393. Kasutaja vastutab selle kasutamise kindlaksmääramise eest. vastavalt oma vajadustele. Etelec Italia ei vastuta kahjustuste või vahejuhtumite eest. mis tulenevad toote mittekorrektsest kasutamisest.

OHUTUS JA KÄITLEMINE
MPgel plus 100 on klassifitseeritud kui mitteohtlik aine. toode vastavalt Euroopa määrusele nr 1272/2008 (CLP). Kokkupuute tõttu ei ole ohtu tervisele. tootega. Igal juhul käsitsege headest eeskirjadest kinni pidavat töötervishoiu ja üksikisiku kaitse eeskirju. Naha kokkupuute korral eemaldage toode koos rätikuga ja pesta seebiveega. Juhuslikul kokkupuutel silmadega loputada viivitamatult rohke veega. Ärge jätke tühje mahuteid ja pakendeid keskkonda.

TEHNILISED NÄITAJAD

Dielektriline tugevus	25,5 kV/mm
Segamissuhe	1:1 massi järgi
Värv	sinine
Viskoossus A	2600 mPa
Viskoossus B	110 mPa
Toote kestus 23 °C juures	5 min
Kuivamisaeg 23 °C juures	12 min
Töötemperatuur	–60 / +200 °C

Märkus: Kõrgemad temperatuurid vähendavad poti kasutusiga ja kõvenemist. eg; madalamad temperatuurid pikendavad poti kasutusiga ja kõvenemise aega.

etelec®

EN Two-component re-enterable gel for insulation and filling

IT Gel bicomponente riaccessibile riempitivo e isolante

CZ Znovu přístupné dvousložkové plnivo a izolační gel

ES Gel bicomponente reaccesible para rellenar y aislar

FR Gel bi-composant réaccessible pour étanchéité et remplissage

PT Gel bicomponente reacessível encapsulante

LV Divkomponentu atkārtoti ievadāms gēls izolācijai un pildījumam

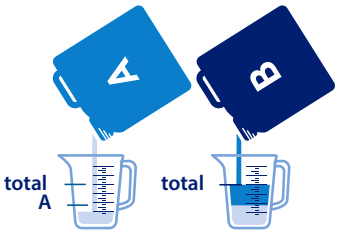
LT Dviejų komponentų pakartotinai įvedamas gelis izoliacijai ir užpildymui

EE Kahekomponentne uuesti sisestatav geel isolatsiooniks ja täitmiseks



mpgel® PLUS 1000

1

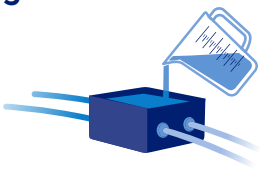


2



1 min

3



5 min

4



12 min

SELECT LANGUAGE

ENGLISH

ITALIANO

ČEŠTINA

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

LATVIAN

LITHUANIAN

ESTONIAN

more info

CE UKCA MADE IN ITALY

Etelec Italia S.p.A. | +39 081 5846610 | tecnico@etelec.it |
etelec.com

(EN) operating instructions

DESCRIPTION
MPgel plus 1000 is a two-component re-enterable silicone gel for low voltage insulation, fillings and sealings up to 1 kV.
The two components are supplied in two separate cans, to ensure the correct mixing ratio of 1:1. Low viscosity guarantees a smooth casting of the gel without leakages, allowing a fast, thorough and wasteless filling of the box.
MPgel plus 1000 can be used partially and stored for further applications, according to one's needs. MPgel plus 1000 can also be easily removed, with no need of tools, even long afterwards installation.

WARNING
The use of cast filling materials for insulation of electrical cable connections in enclosures not purposely designed and made for this aim, doesn't substitute the use of low voltage joints built in accordance with EN 50393 Standard. It is user's responsibility to determine the use accordingly to his own needs. Etelec Italia isn't responsible of damages or incidents due to a non correct use of the product.

SAFETY AND HANDLING
MPgel plus 1000 is classified as a non dangerous product under European Regulation n. 1272/2008 (CLP). There aren't risks for the health due to contact with the product. In any case, handle respecting the good rules of industrial health and individual protection. In case of skin contact remove the product with a rag and wash with soaped water. In case of accidental contact with eyes wash immediately with abundant water. Don't leave empty containers and packs in the environment.

(IT) istruzioni d'uso

DESCRIZIONE
MPgel plus 1000 è un gel siliconico bicomponente utilizzabile per riempimenti isolanti e sigillature di bassa tensione fino a 1 kV. I due componenti sono forniti in taniche separate per garantire il corretto rapporto di miscelazione 1:1. La bassa viscosità assicura una colata fluida ed omogenea del gel senza sversamenti accidentali, e consente un riempimento rapido, accurato e senza sprechi del contenitore o della scatola di derivazione.
MPgel plus 1000 può essere utilizzato anche parzialmente e conservato per applicazioni successive, in base alle proprie necessità.
MPgel plus 1000 può essere facilmente rimosso, senza utensili, anche molto tempo dopo l'installazione.

ATTENZIONE
L'utilizzo di materiali riempitivi a colare per l'isolamento di connessioni su cavi elettrici contenuti in involucri non appositamente ideati e realizzati per questo scopo, non sostituisce l'utilizzo di giunti di bassa tensione rispondenti alla norma di riferimento CEI EN 50393. È responsabilità dell'utilizzatore determinare l'uso in funzione delle proprie necessità. Etelec Italia non è responsabile di danni o incidenti causati da un uso non corretto del prodotto.

SICUREZZA E MANIPOLAZIONE
MPgel plus 1000 è classificato come prodotto non pericoloso come da Regolamento Europeo n. 1272/2008 (CLP).
Non vi sono rischi per la salute dovuti al contatto con il prodotto. In ogni caso manipolare rispettando le buone regole di igiene industriale e protezione individuale.
In caso di contatto con la pelle asportare il prodotto con uno straccio e sciacquare con acqua e sapone. In caso di contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua.
Non disperdere nell'ambiente i contenitori e gli imballaggi vuoti.

(CZ) návod k použití

POPIS
MPgel plus 1000 je dvousložkový silikonový gel, který lze použít pro izolační výplně a nízkonapěťová těsnění do 1 kV. Obě složky jsou dodávány v samostatných plechovkách, aby byl zajištěn správný poměr míchání 1:1.
Nízká viskozita zajišťuje hladké a homogenní nalévání gelu bez náhodného rozlití a umožňuje rychlé, přesné a bezodpadové plnění nádoby nebo rozvodné skříně.
MPgel plus 1000 lze také částečně použít a uskladnit pro pozdější použití podle potřeby.
MPgel plus 1000 lze snadno odstranit bez použití nářadí, a to i dlouho po instalaci.

VAROVÁNÍ
Použití zalévací gelové hmoty pro izolování a výplň elektrických spojů nenahrazuje požadavky normy pro příslušenství distribučních kabelů dle EN 50393. Je na uživateli, zda se rozhodne použít tento výrobek pro vlastní účely. Firma Etelec Italia nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití výrobku.

MANIPULACE A BEZPEČNOST
MPgel plus® je klasifikován jako bezpečný výrobek v souladu s evropským nařízením č. 1272/2008 (CLP). Při kontaktu s výrobkem nehrozí žádná zdravotní rizika. V každém případě manipulujte s výrobkem obezřetně, případně používejte standardní ochranné prostředky. Při kontaktu s kůží opláchněte vodou a mýdlem. Pokud se výrobek dostane do kontaktu s očima, ihned proplachujte tekoucí vodou v dostatečném množství. Nevyhazujte prázdné nádoby a obaly do životního prostředí.

(ES) instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN
MPgel plus 1000 es un gel de silicona bicomponente reaccessible utilizable para rellenos aislantes y sellados de baja tensión hasta 1 kV.
Los dos componentes en bidones separados garantizan siempre la correcta relación de mezcla 1:1 y garantizan, gracias a su viscosidad baja, un relleno rápido y seguro del contenedor.
MPgel plus 1000 puede ser utilizado también parcialmente para más aplicaciones en base a las propias necesidades. MPgel plus 1000 se puede remover fácilmente, sin usar herramientas, incluso después de largos períodos de tiempo.

ATENCIÓN
La utilización de materiales de relleno para el aislamiento de conexiones eléctricas en contenedores no ideados y realizados especialmente para este fin, no sustituye la utilización de uniones de baja tensión que respondan a las Normas de referencia EN 50393.
Es responsabilidad del usuario determinar el uso en función de las propias necesidades.
Etelec Italia no se responsabiliza de los daños o incidentes causados por una utilización incorrecta del producto.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN
MPgel plus 1000 está clasificado como producto no peligroso según el Reglamento CE n. 1272/2008 (CLP). No existen riesgos para la salud debidos al contacto con el producto.
En cualquier caso manipular respetando las buenas reglas de higiene industrial y protección individual. Después del contacto con la piel elimine el producto con un paño y enjuague con agua y jabón.
Después del contacto accidental con los ojos enjuague inmediatamente con agua abundante. No disperse en el ambiente los contenedores y los embalajes vacíos.

(FR) instructions d'utilisation

DESCRIPTION
MPgel plus 1000 est un gel à base de silicone bi-composant utilisable pour les remplissages isolants et l'étanchéité en basse tension jusq'à 1 kV.
Les deux composants sont fournis dans deux bidons séparé, afin d'assurer un rapport de mélange correct de 1:1 en poids. La faible viscosité garantit une fonte lisse du gel sans fuite, ce qui permet un remplissage rapide, complet et sans pareil de la boîte.
MPgel plus 1000 peut être utilisée même partiellement pour plusieurs applications au fil du temps, en fonction des besoins. MPgel plus 1000 peut également être facilement enlevé, sans besoin d'outils, même longtemps après l'installation.

AVERTISSEMENT
L'utilisation de matériaux de remplissage à couler pour l'isolation des conexións sur des câbles électriques situés dans des boîtes non conçues et fabriquées à cet effet, ne remplace pas l'utilisation de joints de basse tension conformes aux normes de référence EN 50393.
Il relève de la responsabilité de l'utilisateur d'en déterminer l'utilisation en fonction de ses besoins. Etelec Italia n'est pas responsable des dommages ou accidents causés par une mauvaise utilisation du produit.

SÉCURITÉ ET MANIPULATION
MPgel plus 1000 est classé dans la catégorie des produits non dangereux conformément à le Règlement CE n. 1272/2008 (CLP).
Il n'existe pas de risques pour la santé dus au contact avec le produit. Dans tous les cas, veuillez manipuler le produit en respectant les règles d'hygiène industrielle et la protection individuelle.
Après un contact avec la peau, enlever le produit avec un chiffon et rincer avec de l'eau et du savon. Après un contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau.
Ne pas jeter les conteneurs et les emballages vides n'importe où.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dielectric strength	25,5 kV/mm
Mixing ratio	1:1 in weight
Colour	light blue
Viscosity A	2600 mPa
Viscosity B	110 mPa
Pot life at 23 °C	5 min
Curing time at 23 °C	12 min
Operating temperature	–60 / +200 °C

Note: Higher temperatures reduce pot life and curing time; lower temperatures increase pot life and curing time.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rigidità dielettrica	25,5 kV/mm
Rapporto di miscelazione	1:1 in peso
Colore	azzurro
Viscosità A	2600 mPa
Viscosità B	110 mPa
Tempo di lavorabilità a 23 °C	5 min
Tempo di polimerizzazione a 23 °C	12 min
Temperatura di esercizio	–60 / +200 °C

Nota: temperature più alte diminuiscono i tempi di lavorabilità e polimerizzazione; temperature più basse aumentano i tempi di lavorabilità e polimerizzazione.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Dielektická pevnost	25,5 kV/mm
Míchací poměr	1:1
Barva	světle modrá
Viskozita A	2600 mPa
Viskozita B	110 mPa
Doba zpracovatelnosti při 23 °C	5 min
Doba tuhnutí při 23 °C	12 min
Provozní teplota	–60 / +200 °C

Poznámka: Vyšší okolní teplota zkracuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí. Nižší okolní teplota navyšuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporción de mezcla	1:1 en peso
Color	azul
Viscosidad A	2600 mPa
Viscosidad B	110 mPa
Tiempo útil de aplicación a 23 °C	5 min
Tiempo de polimerización a 23 °C	12 min
Temperatura de trabajo	–60 / +200 °C

Nota: temperaturas más altas disminuyen los tiempos útil de aplicación y polimerización; temperaturas más bajas aumentan los tiempos útil de aplicación y polimerización.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Rigidité diélectrique	25,5 kV/mm
Rapport de mélange	1:1 en poids
Couleur	bleu
Viscosité A	2600 mPa
Viscosité B	110 mPa
Temps de maniabilité à 23 °C	5 min
Temps de polymérisation à 23 °C	12 min
Température de fonctionnement	–60 / +200 °C

Note : les températures élevées réduisent le temps de maniabilité et de polymérisation ; les températures basses augmentent le temps de maniabilité et de polymérisation.

(PT) instruções para uso

DESCRIÇÃO
mpgel plus 1000 é um gel bi componente de silicone utilizado no preenchimento para isolação elétrica e vedação de baixa tensão até 1 kV.
Os dois componentes fornecidos nas embalagens, misturados na proporção 1:1 e garantem, graças a baixa viscosidade, um veloz e seguro preenchimento do recipiente á preencher.
MPgel plus 1000 pode ser utilizado parcialmente para mais aplicações de acordo com a necessidade de emprego. MPgel plus 1000 também pode ser facilmente removido, sem necessidade de ferramentas, mesmo depois de uma instalação longa.

ATENÇÃO
A utilização deste material de preenchimento para isolamento de junções de cabos elétricos contidos em invólucros não projetados e realizados para esta utilização não substituem a utilização de junções de baixa tensão que respondem as normas de referência EN 50393.
É responsabilidade do utilizador determinar o uso de acordo com as suas necessidades.
A Etelec Italia não se responsabiliza por danos ou acidentes causados pelo uso incorreto do produto.

SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO
MPgel plus 1000 é classificado como um produto não perigoso segundo os critérios da Regulamentação CE n. 1272/2008 (CLP). Não existem riscos para a saúde devido ao contato com o produto.
Em cada caso o produto deve ser manipulado de acordo com as regras de higiene industrial e proteção individual.
Depois do contato com a pele retire o produto completamente com um pano e em seguido lave-se com água e sabão. No caso de haver contato acidental com os olhos enxaguar imediatamente com água abundante. Não dispensar no ambiente o recipiente usado e nem as embalagens vazias.

(LV) lietošanas instrukcijas

APRAKSTS
MPgel plus 1000 ir divkomponentu atkārtoti ievadāms silikona gēls zemsprieguma izolācijai, pildījumiem un līdz 1 kV. Divi komponenti tiek piegādāti divās atsevišķās pudeles, lai nodrošinātu pareizu sajaukšanas attiecību 1:1. Zema viskozitāte garantē vienmērīgu liešanu. bez noplūdēm, ļaujot ātri, rūpīgi un bez traucējumiem kastes piepildīšanu bez zudumiem.
MPgel plus 1000 var izmantot daļēji un uzglabāt
tālākai lietošanai atbilstoši savām vajadzībām.
MPgel plus 1000 var arī viegli noņemt, bez instrumentiem, pat ilgi pēc uzstādīšanas.

BRĪDINĀJUMS
Lieto lieto pildījumu materiālu izmantošana izolācijai elektrisko kabeļu savienojumiem korpusos, kas nav kas nav speciāli paredzēti un izgatavoti šim nolūkam, nav neaizstāj zemsprieguma savienojumu izmantošanu, kas iebūvēti saskaņā ar EN 50393 standartu.
Lietotājs ir atbildīgs par to, lai noteiktu, kā izmantot atbilstoši savām vajadzībām.
Etelec Italia nav atbildīga par bojājumiem vai negadījumiem. Nepareizas izstrādājuma lietošanas dēļ.

DROŠĪBA UN APSTRĀDE
MPgel plus 1000 ir klasificēts kā nebīstams līdzeklis. Produkts saskaņā ar Eiropas Regulu Nr. 1272/2008 (CLP). Saskare ar šo produktu nerada risku veselībai. saskare ar produktu. Jebkurā gadījumā, rīkojoties saskaņā ar labiem noteikumiem par rūpnieciskās veselības un individuālās aizsardzības noteikumus. Saskares gadījumā ar ādu noņemiet produktu ar un nomazgājiet ar ziepjūdeni. Nejaušas saskares gadījumā ar acīm izmazgāt nekavējoties ar lielu ūdens daudzumu. Neatstājiet tukšus traukus un iepakojumus telpās vidē.

(LT) naudojimo instrukcijos

APRAŠYMAS
MPgel plus 1000 yra dviejų komponentų pakartotinai įgeriamas silikoninis gelis, skirtas žemos įtampos izoliacijai, užpildams ir sandarinimui iki 1 kV. Abu komponentai tiekiami dviejuose atskiruose buteliukuose, kad būtų užtikrintas tinkamas maišymo santykis 1:1. Mažas klampumas užtikrina sklandų liejimą gelį be nuotėkių, todėl galima greitai, kruopščiai ir be atliekų užpildyti dėžutę. MPgel plus 1000 galima naudoti iš dalies ir laikyti tolesniam naudojimui, atsižvelgiant į poreikius.
MPgel plus 1000 taip pat galima lengvai pašalinti, be
įrankių, net ir praėjus daug laiko po įrengimo.

ĮSPĖJIMAS
Liejinių užpildų naudojimas izoliacijai elektros kabelių jungtis korpusuose, kurie nėra specialiai tam tikslui nesuprojektuoti ir nepagaminti, nėra nepakeičia žemos įtampos jungčių, įmontuotų į pagal standartą EN 50393. Naudotojas yra atsakingas už naudojimo nustatymą atitinkamai pagal savo poreikius. Etelec Italia neatsako už žalą ar incidentus. Dėl netinkamo gaminio naudojimo.

SAUGA IR TVARKYMAS
MPgel plus 1000 klasifikuojamas kaip nepavojingas produktas pagal Europos reglamentą Nr. 1272/2008 (CLP). Nėra pavojaus sveikatai dėl sąlyčio su produktu
su produktu. Bet kokiu atveju, tvarkykite laikydamiesi gerų taisyklių pramoninės sveikatos ir individualios apsaugos taisykles. Patekus ant odos, nuvalykite gaminį su šluoste ir nuplaukite muiluotu vandeniu. Atsitiktinai patekus į akis, plauti nedelsiant gausiai užpilkite vandeniu. Nepalikite tuščių talpyklų ir pakuočių aplinkoje.

(EE) kasutusjuhend

KIRJELDUS
MPgel plus 1000 on kahekomponentne uuesti sisestatav materjal. silikoongeel madalpinge isolatsiooni, täidiste ja tihendamiseks kuni 1 kV. Kaks komponenti tarnitakse kahes eraldi pudelites, et tagada õige segamissuhe 1:1. Madal viskoossus tagab sujuva valamise geeli ilma lekkimiseta, mis võimaldab kiiret, põhjalikku ja raiskamiseta täitmist. MPgel plus 1000 võib osaliselt kasutada ja säilitada edasiseks kasutamiseks vastavalt vajadusele. MPgel plus 1000 on ka kergesti eemaldatav, ilma et oleks vaja tööriistu vajamata, isegi kaua pärast paigaldamist.

HOIATUS
Valatud täitematerjalide kasutamine isolatsiooniks elektrikaabliühenduste puhul korpustes, mis ei ole spetsiaalselt selleks otstarbeks kavandatud ja valmistatud, ei ole ei asenda sisseehitatud madalpingeühenduste kasutamist vastavalt standardile EN 50393. Kasutaja vastutab selle kasutamise kindlaksmääramise eest. vastavalt oma vajadustele. Etelec Italia ei vastuta kahjustuste või vahejuhtumite eest. mis tulenevad toote mittekorrektsest kasutamisest.

OHUTUS JA KÄITLEMINE
MPgel plus 1000 on klassifitseeritud kui mitteohtlik aine. toode vastavalt Euroopa määrusele nr 1272/2008 (CLP). Kokkupuute tõttu ei ole ohtu tervisele. tootega. Igal juhul käsitsege headest eeskirjadest kinni pidavat töötervishoiu ja üksikisiku kaitse eeskirju. Naha kokkupuute korral eemaldage toode koos rätikuga ja pesta seebiveega. Juhuslikul kokkupuutel silmadega loputada viivitamatult rohke veega. Ärge jätke tühje mahuteid ja pakendeid keskkonda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporção de mistura	1:1
Cor	bleu
Viscosidade A	2600 mPa
Viscosidade B	110 mPa
Tempo de trabalho a 23 °C	5 min
Tempo de polimerização a 23 °C	12 min
Temperatura de exercício	–60 / +200 °C

Nota: Temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho e polimerização; Temperaturas mais baixas aumentam o tempo de trabalho e polimerização.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Dielektriskā izturība	25,5 kV/mm
Sajaukšanas attiecība	1:1 pēc svara
Krāsa	zila
Viskozitāte A	2600 mPa
Viskozitāte B	110 mPa
Kalpošanas laiks 23 °C temperatūrā	5 min
Cietēšanas laiks 23 °C temperatūrā	12 min
Darba temperatūra	–60 / +200 °C

Piezīme: Augstāka temperatūra saīsina trauka kalpošanas un sacietēšanas laiku.
laiks; zemākas temperatūras pagarina kalpošanas un sacietēšanas laiku.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Dielektrinis stipris	25,5 kV/mm
Maišymo santykis	1:1 pagal svorį
Spalva	mėlyna
Klampa A	2600 mPa
Klampa B	110 mPa
Galiojimo laikas 23 °C temperatūroje	5 min
Kietėjimo laikas 23 °C temperatūroje	12 min
Darbinė temperatūra	–60 / +200 °C

Pastaba: aukštesnė temperatūra sutrumpina puodo tarnavimo ir kietėjimo laiką žemesnė temperatūra pailgina indo tarnavimo ir kietėjimo laiką.

TEHNILISED NÄITAJAD

Dielektriline tugevus	25,5 kV/mm
Segamissuhe	1:1 massi järgi
Värv	sinine
Viskoossus A	2600 mPa
Viskoossus B	110 mPa
Toote kestus 23 °C juures	5 min
Kuivamisaeg 23 °C juures	12 min
Töötemperatuur	–60 / +200 °C

Märkus: Kõrgemad temperatuurid vähendavad poti kasutusiga ja kõvenemist. eg; madalamad temperatuurid pikendavad poti kasutusiga ja kõvenemise aega.

etelec®

EN Two-component re-enterable gel for insulation and filling

IT Gel bicomponente riaccessibile riempitivo e isolante

CZ Znovu přístupné dvousložkové plnivo a izolační gel

ES Gel bicomponente reaccesible para rellenar y aislar

FR Gel bi-composant réaccessible pour étanchéité et remplissage

PT Gel bicomponente reacessível encapsulante

LV Divkomponentu atkārtoti ievadāms gēls izolācijai un pildījumam

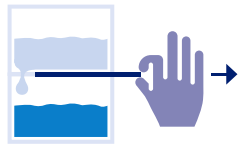
LT Dviejų komponentų pakartotinai įvedamas gelis izoliacijai ir užpildymui

EE Kahekomponentne uuesti sisestatav geel isolatsiooniks ja täitmiseks



mpgel® PLUS

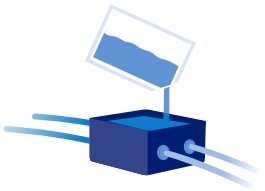
1



2



3



4



SELECT LANGUAGE

ENGLISH

ITALIANO

ČEŠTINA

ESPAÑOL

FRANÇAIS

PORTUGUÊS

LATVIAN

LITHUANIAN

ESTONIAN

more info

CE UKCA MADE IN ITALY

Etelec Italia S.p.A. | +39 081 5846610 | tecnico@etelec.it |
etelec.com

(EN) operating instructions

DESCRIPTION
MPgel plus® is a re-enterable two-component gel for low voltage insulation, fillings and sealings up to 1 kV. The two components are supplied in a clear bag with removable separator, to ensure the correct mixing ratio of 1:1 in weight. Fast cross-linking, low viscosity and Perforation Pouring System (SCP) guarantee a smooth casting of the gel without leakages, allowing a fast, thorough and wasteless filling of the box.
MPgel plus® can also be easily removed, with no need of tools, even long afterwards installation.

WARNING
The use of cast filling materials to insulate electrical cables connections in enclosures not purposely designed and made for this aim, doesn't substitute the use of low voltage joints built in accordance with EN 50393 standard. It's user's responsibility to determine the use accordingly to his own needs. Etelec Italia isn't responsible of damages or incidents due to an incorrect use of the product.

SAFETY AND HANDLING
MPgel plus® is classified as non-hazardous product under European Regulation no. 1272/2008 (CLP). There aren't risks for the health due to contact with the product. In any case, handle respecting the good rules of industrial health and individual protection. After contact with the skin remove the product with a rag and wash with soaped water. After accidental contact with eyes wash immediately with abundant water. Don't leave empty containers and packs in the environment.

(IT) istruzioni d'uso

DESCRIZIONE
MPgel plus® è un gel bicomponente riaccessibile utilizzabile per riempimenti isolanti e sigillature di bassa tensione fino a 1 kV. I due componenti sono forniti in un sacchetto trasparente con separatore removibile, per garantire il corretto rapporto di miscelazione 1:1 in peso. La rapida reticolazione, la bassa viscosità e il Sistema di Colata a Perforazione (SCP) assicurano una colata fluida ed omogenea del gel senza sversamenti accidentali, e consentono un riempimento rapido, accurato e e senza sprechi del contenitore o della scatola di derivazione. MPgel plus® può essere facilmente rimosso, senza utensili, anche molto tempo dopo l'installazione.

ATTENZIONE
L'utilizzo di materiali riempitivi a colare per l'isolamento di connessioni su cavi elettrici contenuti in involucri non appositamente ideati e realizzati per questo scopo, non sostituisce l'utilizzo di giunti di bassa tensione rispondenti alle Norme di riferimento CEI EN 50393. È responsabilità dell'utilizzatore determinare l'uso in funzione delle proprie necessità. Etelec Italia non è responsabile di danni o incidenti causati da un non corretto uso del prodotto.

SICUREZZA E MANIPOLAZIONE
MPgel plus® è classificato come prodotto non pericoloso come da Regolamento Europeo n. 1272/2008 (CLP). Non vi sono rischi per la salute dovuti al contatto con il prodotto. In ogni caso manipolare rispettando le buone regole di igiene industriale e protezione individuale. Dopo il contatto con la pelle asportare il prodotto con uno straccio e sciacquare con acqua e sapone. Dopo il contatto accidentale con gli occhi sciacquare immediatamente con abbondante acqua. Non disperdere nell'ambiente i contenitori e gli imballaggi vuoti.

(CZ) návod k použití

POPIS
MP-GEL je dvousložkový silikonový gel pro nízkonapěťovou izolaci, výplně a těsnění do 1 kV. Dvě složky jsou dodávány v průhledném sáčku s odnímatelným oddělovačem, aby byl zajištěn správný hmotnostní poměr míchání 1:1. Nízká viskozita a Systém perforovaného nalévání (SCP) zaručují hladké lití gelu bez úniků, což umožňuje rychlé, důkladné a bezodpadové vyplnění krabice. MPgel plus® lze také snadno odstranit bez použití nářadí, a to i dlouho po instalaci.

VAROVÁNÍ
Použití zalévací gelové hmoty pro izolování a výplň elektrických spojů nenahrazuje požadavky normy pro příslušenství distribučních kabelů dle EN 50393. Je na uživateli, zda se rozhodne použít tento výrobek pro vlastní účely. Firma Etelec Italia nenese žádnou odpovědnost za nesprávné použití výrobku.

MANIPULACE A BEZPEČNOST
MPgel plus® je klasifikován jako bezpečný výrobek v souladu s evropským nařízením č. 1272/2008 (CLP). Při kontaktu s výrobkem nehrozí žádná zdravotní rizika. V každém případě manipulujte s výrobkem obezřetně, případně používejte standardní ochranné prostředky. Při kontaktu s kůží opláchněte vodou a mýdlem. Pokud se výrobek dostane do kontaktu s očima, ihned proplachujte tekoucí vodou v dostatečném množství. Nevyhazujte prázdné nádoby a obaly do životního prostředí.

(ES) instrucciones de uso

DESCRIPCIÓN
MPgel plus es un gel de silicona bicomponente reaccesible utilizable para rellenos aislantes y sellados de baja tensión de hasta 1 kV.
Los dos componentes son suministrados en una bolsa transparente con separador removible, para asegurar la proporción correcta de mezcla de 1:1 en peso.
La rápida reticulación, la baja viscosidad y el Sistema de Colada de Perforación garantizan una fundición fluida y homogénea del gel sin derrames accidentales, y permiten un relleno del contenedor o de la caja de derivación rápido, preciso y sin desperdicios.
MPgel plus se puede remover fácilmente, sin necesidad de herramientas, incluso mucho después de la instalación.

ATENCIÓN
La utilización de materiales de relleno para el aislamiento de uniones de cables eléctricos en contenedores no ideados y realizados especialmente para este fin, no sustituye la utilización de uniones de baja tensión que respondan a las Normas de referencia EN 50393. Es responsabilidad del usuario determinar el uso en función de las propias necesidades. Etelec Italia no se responsabiliza de los daños o incidentes causados por una utilización incorrecta del producto.

SEGURIDAD Y MANIPULACIÓN
MPgel plus® está clasificado como producto no peligroso según el Reglamento CE n. 1272/2008 (CLP). No existen riesgos para la salud debidos al contacto con el producto. En cualquier caso manipular respetando las buenas reglas de higiene industrial y protección individual. Después del contacto con la piel elimine el producto con un paño y enjuague con agua y jabón. Después del contacto accidental con los ojos enjuague inmediatamente con agua abundante. No disperse en el medio ambiente los contenedores y los embalajes vacíos.

(FR) instructions d'utilisation

DESCRIPTION
MPgel plus® est un gel bi-composant réaccessible utilisable pour les remplissages isolants et l'étanchéité en basse tension jusq'à 1 kV.
Les deux composants sont fournis dans un sachet transparent avec cloison rémovible, afin d'assurer un rapport de mélange correct de 1:1 en poids.
La réticulation rapide, la faible viscosité et le Système de Coulée à Perforation (SCP) garantissent une fonte lisse du gel sans fuite, ce qui permet un remplissage rapide, complet et sans pareil de la boîte.
MPgel plus® peut également être facilement enlevé, sans besoin d'outils, même longtemps après l'installation.

AVERTISSEMENT
L'utilisation de matériaux de remplissage à couler pour l'isolation des joints sur des câbles électriques situés dans des gaines non conçues et fabriquées à cet effet, ne remplace pas l'utilisation de joints de basse tension conformes aux normes de référence EN 50393. Il relève de la responsabilité de l'utilisateur d'en déterminer l'utilisation en fonction de ses besoins. Etelec Italia n'est pas responsable des dommages ou accidents causés par une mauvaise utilisation du produit.

SÉCURITÉ ET MANIPULATION
MPgel plus® est classé dans la catégorie des produits non dangereux conformément à la Règlement CE n. 1272/2008 (CLP). Il n'existe pas de risques pour la santé dus au contact avec le produit. Dans tous les cas, veuillez manipuler le produit en respectant les règles d'hygiène industrielle et la protection individuelle.
Après un contact avec la peau, enlever le produit avec un chiffon et rincer avec de l'eau et du savon. Après un contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment à l'eau. Ne pas jeter les conteneurs et les emballages vides n'importe où.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Dielectric strength	25,5 kV/mm
Mixing ratio	1:1 in weight
Colour	light blue
Viscosity A	2600 mPa
Viscosity B	110 mPa
Pot life at 23 °C	5 min
Curing time at 23 °C	12 min
Operating temperature	–60 / +200 °C

Note: Higher temperatures reduce pot life and curing time; lower temperatures increase pot life and curing time.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Rigidità dielettrica	25,5 kV/mm
Rapporto di miscelazione	1:1 in peso
Colore	azzurro
Viscosità A	2600 mPa
Viscosità B	110 mPa
Tempo di lavorabilità a 23 °C	5 min
Tempo di polimerizzazione a 23 °C	12 min
Temperatura di esercizio	–60 / +200 °C

Nota: temperature più alte diminuiscono i tempi di lavorabilità e polimerizzazione; temperature più basse aumentano i tempi di lavorabilità e polimerizzazione.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Dialektická pevnost	25,5 kV/mm
Míchací poměr	1:1
Barva	světle modrá
Viskozita A	2600 mPa
Viskozita B	110 mPa
Doba zpracovatelnosti při 23 °C	5 min
Doba tuhnutí při 23 °C	12 min
Provozní teplota	–60 / +200 °C

Poznámka: Vyšší okolní teplota zkracuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí. Nižší okolní teplota navyšuje dobu zpracovatelnosti a tuhnutí.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporción de mezcla	1:1 en peso
Color	azul
Viscosidad A	2600 mPa
Viscosidad B	110 mPa
Tiempo útil de aplicación a 23 °C	5 min
Tiempo de polimerización a 23 °C	12 min
Temperatura de trabajo	–60 / +200 °C

Nota: temperaturas más altas disminuyen los tiempos útil de aplicación y polimerización; temperaturas más bajas aumentan los tiempos útil de aplicación y polimerización.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Rigidité diélectrique	25,5 kV/mm
Rapport de mélange	1:1 en poids
Couleur	bleu
Viscosité A	2600 mPa
Viscosité B	110 mPa
Temps de maniabilité à 23 °C	5 min
Temps de polymérisation à 23 °C	12 min
Température de fonctionnement	–60 / +200 °C

Note : les températures élevées réduisent le temps de maniabilité et de polymérisation ; les températures basses augmentent le temps de maniabilité et de polymérisation.

(PT) instruções para uso

DESCRIÇÃO
MPgel plus® é um gel bicomponente reacessível utilizado no preenchimento para isolação elétrica e vedação de baixa tensão até 1 kV.
Os dois componentes são fornecidos em um saco transparente com separador removível, para garantir a proporção de mistura correta de 1:1 em peso.
A reticulação rápida, a baixa viscosidade e o Sistema de Moldagem de Perfuração (SCP) garante uma fundição suave do gel sem vazamentos, permitindo um preenchimento rápido, completo e sem teste da caixa.
MPgel plus® também pode ser facilmente removido, sem necessidade de ferramentas, mesmo depois de uma instalação longa.

ATENÇÃO
A utilização deste material de preenchimento para isolamento de junções de cabos elétricos contidos em invólucros não projetados e realizados para esta utilização não substituem a utilização de junções de baixa tensão que respondem as normas de referência EN 50393.
É responsabilidade do utilizador determinar o uso de acordo com as suas necessidades.
A Etelec Italia não se responsabiliza por danos ou acidentes causados pelo uso incorreto do produto.

SEGURANÇA E MANIPULAÇÃO
MPgel plus® é classificado como um produto não perigoso segundo os critérios da Regulamento CE n. 1272/2008 (CLP). Não existem riscos para a saúde devido ao contato com o produto. Em cada caso o produto deve ser manipulado de acordo com as regras de higiene industrial e proteção individual. Depois do contato com a pele retire o produto completamente com um pano e em seguido lave-se com água e sabão. No caso de haver contato acidental com os olhos enxaguar imediatamente com água abundante. Não dispensar no ambiente o recipiente usado e nem as embalagens vazias.

(LV) lietošanas instrukcijas

APRAKSTS
MPgel plus® ir divkomponentu atkārtoti ievadāms silikona gēls zemsprieguma izolācijai, pildījumiem un līdz 1 kV. Divi komponenti tiek piegādāti divās atsevišķās pudeles, lai nodrošinātu pareizu sajaukšanas attiecību 1:1. Zema viskozitāte garantē vienmērīgu liešanu. bez noplūdēm, ļaujot ātri, rūpīgi un bez traucējumiem kastes piepildīšanu bez zudumiem.
MPgel plus® var izmantot daļēji un uzglabāt tālākai lietošanai atbilstoši savām vajadzībām.
MPgel plus® var arī viegli noņemt, bez instrumentiem, pat ilgi pēc uzstādīšanas.

BRĪDINĀJUMS
Lieto lieto pildījumu materiālu izmantošana izolācijai elektrisko kabeļu savienojumiem korpusos, kas nav kas nav speciāli paredzēti un izgatavoti šim nolūkam, nav neaizstāj zemsprieguma savienojumu izmantošanu, kas iebūvēti saskaņā ar EN 50393 standartu.
Lietotājs ir atbildīgs par to, lai noteiktu, kā izmantot atbilstoši savām vajadzībām.
Etelec Italia nav atbildīga par bojājumiem vai negadījumiem. Nepareizas izstrādājuma lietošanas dēļ.

DROŠĪBA UN APSTRĀDE
MPgel plus® ir klasificēts kā nebīstams līdzeklis. Produkts saskaņā ar Eiropas Regulu Nr. 1272/2008 (CLP). Saskare ar šo produktu nerada risku veselībai. saskare ar produktu. Jebkurā gadījumā, rīkojoties saskaņā ar labiem noteikumiem par rūpnieciskās veselības un individuālās aizsardzības noteikumus. Saskares gadījumā ar ādu noņemiet produktu ar un nomazgājiet ar ziepjūdeni. Nejaušas saskares gadījumā ar acīm izmazgāt nekavējoties ar lielu ūdens daudzumu. Neatstājiet tukšus traukus un iepakojumus telpās vidē.

(LT) naudojimo instrukcijos

APRAŠYMAS
MPgel plus® yra dviejų komponentų pakartotinai įgeriamas silikoninis gelis, skirtas žemos įtampos izoliacijai, užpildams ir sandarinimui iki 1 kV. Abu komponentai tiekiami dviejuose atskiruose buteliukuose, kad būtų užtikrintas tinkamas maišymo santykis 1:1. Mažas klampumas užtikrina sklandų liejimą gelį be nuotėkių, todėl galima greitai, kruopščiai ir be atliekų užpildyti dėžutę. MPgel plus® galima naudoti iš dalies ir laikyti tolesniam naudojimui, atsižvelgiant į poreikius.
MPgel plus® taip pat galima lengvai pašalinti, be įrankių, net ir praėjus daug laiko po įrengimo.

ĮSPĖJIMAS
Liejinių užpildų naudojimas izoliacijai elektros kabelių jungtis korpusuose, kurie nėra specialiai tam tikslui nesuprojektuoti ir nepagaminti, nėra nepakeičia žemos įtampos jungčių, įmontuotų į pagal standartą EN 50393. Naudotojas yra atsakingas už naudojimo nustatymą atitinkamai pagal savo poreikius. Etelec Italia neatsako už žalą ar incidentus. Dėl netinkamo gaminio naudojimo.

SAUGA IR TVARKYMAS
MPgel plus® klasifikuojamas kaip nepavojingas produktas pagal Europos reglamentą Nr. 1272/2008 (CLP). Nėra pavojaus sveikatai dėl sąlyčio su produktu
su produktu. Bet kokiu atveju, tvarkykite laikydamiesi gerų taisyklių pramoninės sveikatos ir individualios apsaugos taisykles. Patekus ant odos, nuvalykite gaminį su šluoste ir nuplaukite muiluotu vandeniu. Atsitiktinai patekus į akis, plauti nedelsiant gausiai užpilkite vandeniu. Nepalikite tuščių talpyklų ir pakuočių aplinkoje.

(EE) kasutusjuhend

KIRJELDUS
MPgel plus® on kahekomponentne uuesti sisestatav materjal. silikoongeel madalpinge isolatsiooni, täidiste ja tihendamiseks kuni 1 kV. Kaks komponenti tarnitakse kahes eraldi pudelites, et tagada õige segamissuhe 1:1. Madal viskoossus tagab sujuva valamise geeli ilma lekkimiseta, mis võimaldab kiiret, põhjalikku ja raiskamiseta täitmist. MPgel plus® võib osaliselt kasutada ja säilitada edasiseks kasutamiseks vastavalt vajadusele. MPgel plus® on ka kergesti eemaldatav, ilma et oleks vaja tööriistu vajamata, isegi kaua pärast paigaldamist.

HOIATUS
Valatud täitematerjalide kasutamine isolatsiooniks elektrikaabliühenduste puhul korpustes, mis ei ole spetsiaalselt selleks otstarbeks kavandatud ja valmistatud, ei ole ei asenda sisseehitatud madalpingeühenduste kasutamist vastavalt standardile EN 50393. Kasutaja vastutab selle kasutamise kindlaksmääramise eest. vastavalt oma vajadustele. Etelec Italia ei vastuta kahjustuste või vahejuhtumite eest. mis tulenevad toote mittekorrektsest kasutamisest.

OHUTUS JA KÄITLEMINE
MPgel plus® on klassifitseeritud kui mitteohtlik aine. toode vastavalt Euroopa määrusele nr 1272/2008 (CLP). Kokkupuute tõttu ei ole ohtu tervisele. tootega. Igal juhul käsitsege headest eeskirjadest kinni pidavat töötervishoiu ja üksikisiku kaitse eeskirju. Naha kokkupuute korral eemaldage toode koos rätikuga ja pesta seebiveega. Juhuslikul kokkupuutel silmadega loputada viivitamatult rohke veega. Ärge jätke tühje mahuteid ja pakendeid keskkonda.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Rigidez dieléctrica	25,5 kV/mm
Proporção de mistura	1:1
Cor	bleu
Viscosidade A	2600 mPa
Viscosidade B	110 mPa
Tempo de trabalho a 23 °C	5 min
Tempo de polimerização a 23 °C	12 min
Temperatura de exercício	–60 / +200 °C

Nota: Temperaturas mais altas diminuem o tempo de trabalho e polimerização; Temperaturas mais baixas aumentam o tempo de trabalho e polimerização.

TEHNISKĀS SPECIFIKĀCIJAS

Dielektriskā izturība	25,5 kV/mm
Sajaukšanas attiecība	1:1 pēc svara
Krāsa	zila
Viskozitāte A	2600 mPa
Viskozitāte B	110 mPa
Kalpošanas laiks 23 °C temperatūrā	5 min
Cietēšanas laiks 23 °C temperatūrā	12 min
Darba temperatūra	–60 / +200 °C

Piezīme: Augstāka temperatūra saīsina trauka kalpošanas un sacietēšanas laiku.
laiks; zemākas temperatūras pagarina kalpošanas un sacietēšanas laiku.

TECHNINĖS SPECIFIKACIJOS

Dielektrinis stipris	25,5 kV/mm
Maišymo santykis	1:1 pagal svorį
Spalva	mėlyna
Klampa A	2600 mPa
Klampa B	110 mPa
Galiojimo laikas 23 °C temperatūroje	5 min
Kietėjimo laikas 23 °C temperatūroje	12 min
Darbinė temperatūra	–60 / +200 °C

Pastaba: aukštesnė temperatūra sutrumpina puodo tarnavimo ir kietėjimo laiką žemesnė temperatūra pailgina indo tarnavimo ir kietėjimo laiką.

TEHNILISED NÄITAJAD

Dielektriline tugevus	25,5 kV/mm
Segamissuhe	1:1 massi järgi
Värv	sinine
Viskoossus A	2600 mPa
Viskoossus B	110 mPa
Toote kestus 23 °C juures	5 min
Kuivamisaeg 23 °C juures	12 min
Töötemperatuur	–60 / +200 °C

Märkus: Kõrgemad temperatuurid vähendavad poti kasutusiga ja kõvenemist. eg; madalamad temperatuurid pikendavad poti kasutusiga ja kõvenemise aega.